

1. S tem, da za vsako od ribolovnih let od 1990 do 1997 ni:

- sprejela ustreznih natančnih določb za uporabo kvot, ki so ji bile dodeljene in začela z inšpekcijami, kakor tudi z drugim nadzorom, ki ga zahtevajo veljavne uredbe,
- začasno prepovedala ribolova po izčrpanju kvot,
- sprejela vseh kazenskih ali upravnih ukrepov, ki bi jih morala, proti kapitanom plovil, ki so kršili navedene uredbe ali proti vsem drugim osebam, odgovornim za tako kršitev,

Kraljevina Španija ni izpolnila svojih obveznosti iz člena 5(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 170/83 z dne 25. januarja 1983 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za ohranjanje in upravljanje ribolovnih virov, člena 9(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 3760/92 z dne 20. decembra 1992, ki vzpostavlja sistem Skupnosti na področju ribištva in ribogojstva, členov 1 in 11(1) in (2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2241/87 z dne 23. julija 1987 o določanju ukrepov nadzora nad ribiškimi aktivnostmi, kakor tudi členov 2, 21(1) in (2) ter 31 Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike.

2. Kraljevini Španiji se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 101, 26.4.2002.

SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 25. novembra 2004

**v zadevi C-109/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe College van beroep voor het bedrijfsleven [Nizozemska]):
KPN Telecom BV proti Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA) (¹)**

(Telekomunikacije — Direktiva 98/10/ES — Odprtost omrežij pri govorni telefoniji — Zagotavljanje informacij o naročnikih — Določitev cen)

(2005/C 19/06)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-109/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče

z odločbo College van beroep voor het bedrijfsleven (Nizozemska) z dne 8. januarja 2003, ki je prispela na Sodišče dne 10. marca 2003, v postopku KPN Telecom BV proti Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA), ob navzočnosti Denda Multimedia BV, Denda Directory Services BV, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, A. Rosas, K. Lenaerts, S. von Bahr in K. Schiemann, sodniki, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: H. von Holstein, namestnik sodnega tajnika, dne 25. novembra 2004 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Člen 6(3) Direktive 98/10/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 1998 o uporabi sistema zagotavljanja odprtosti omrežij (ONP) za govorno telefonijo in o univerzalnih storitvah za telekomunikacije v konkurenčnem okolju se mora razlagati tako, da pojem „ustrezne informacije“ zajema le podatke o naročnikih, ki niso nasprotovali svojemu vpisu na javni seznam, in ki zadoščajo, da uporabniki imenika lahko identificirajo iskane naročnike. Ti podatki načeloma vsebujejo ime in naslov, vključno s pošto številko, naročnikov ter eno ali več telefonskih števil, ki jim jih je dodelila zadevna organizacija Vendar pa je državam članicam dovoljeno, da določijo druge podatke, razpoložljive uporabnikom, če so le-ti glede na posebne nacionalne pogoje potrebni za identifikacijo naročnikov.

2. Člen 6(3) Direktive 98/10 se mora v delu, ki določa, da se ustrezne informacije posredujejo tretjim osebam pod pravičnimi, stroškovno naravnanimi in nepristranskimi pogoji, razlagati tako:

— glede podatkov, kot so ime in naslov oseb ter telefonske številke, ki so jim bile dodeljene, sme ponudnik univerzalnih storitev zaračunati le stroške, ki so povezani z dejanskim dajanjem na razpolago teh podatkov tretjim osebam;

— glede dodatnih podatkov, ki jih ta ponudnik ni dolžan dati na razpolago tretjim osebam, ima slednji razen stroškov tega dajanja na razpolago pravico zaračunati tudi dodatne stroške za njihovo pridobitev, ki jih je moral sam kriti, če je zagotovljena nepristranska obravnava tretjih oseb.

(¹) UL C 146, 21.6.2003.